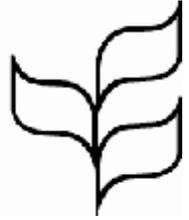


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ COP/DEC/XII/19
16 October 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014

البند 26 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 19/12 - حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يُقرّ مع التقدير بالدعم الذي قدمه الأمين التنفيذي والمنظمات الشريكة والجهات المانحة والحكومات المضيفة لتنظيم حلقات العمل دون الإقليمية بشأن حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها في عامي 2013 و2015،

وإذ يؤكد من جديد ضرورة تعزيز الدعم والتعاون لتعزيز الجهود التي تبذلها البلدان النامية في مجال استعادة النظم الإيكولوجية صوب تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي،

وإذ يشير إلى المقررات 5/9 و18/9 و31/10 و16/11 و24/11،

1- يلاحظ، في سياق المناقشات الجارية بشأن خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015، مساهمة حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها، وما يتصل بذلك من وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، بالنسبة لتحقيق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر؛

2- يُقر بمساهمة المناطق المحمية التابعة للقطاع الخاص، بالإضافة إلى المناطق المحفوظة بواسطة المجتمعات العامة والأصلية والمحلية في حفظ التنوع البيولوجي، ويشجع القطاع الخاص على مواصلة بذل جهوده لحماية النظم الإيكولوجية وإدارتها بطريقة مستدامة حفاظاً على التنوع البيولوجي؛

3- يلاحظ مع القلق، أن وفقاً للإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، لم يتحقق تقدم كاف نحو الهدفين 14 و15 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الحكومية الدولية وغيرها من المنظمات المعنية إلى:

(أ) مع مراعاة نهج النظام الإيكولوجي، وضع نهج للتخطيط المكاني على مستوى المناظر الطبيعية والمناظر البحرية للمساعدة في الحد من فقدان الموائل وتعزيز استعادة النظم الإيكولوجية؛

(ب) الترويج، حسب الاقتضاء، للتخطيط الكلي والمتكامل لحفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها في المناطق المحفوظة بواسطة المجتمعات الأصلية والمحلية، مع المشاركة الكاملة والفعالية للمجتمعات الأصلية والمحلية، مع مراعاة الاستخدام المألوف ونهج الإدارة؛

(ج) الترويج للنهج المشتركة بين القطاعات، بما في ذلك مع القطاع العام والقطاع الخاص والمجتمع المدني، لوضع إطار متماسك لحفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها؛

(د) مع مراعاة أنه ينبغي إعطاء الأولوية، حيثما أمكن، لتجنب أو تقليل خسائر النظم الإيكولوجية، النهوض بأنشطة استعادة النظم الإيكولوجية، وخاصة أنشطة الاستعادة واسعة النطاق، مع ملاحظة أيضا المنافع التراكمية لأنشطة الاستعادة صغيرة النطاق التي يمكن أن تسهم مجتمعة في حفظ التنوع البيولوجي والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، والحد من التصحر، في سياق التنمية المستدامة؛

(هـ) تقديم حوافز مناسبة للنهوض بالإدارة المستدامة وأفضل الممارسات في حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها على المستويين الوطني ودون الوطني وفي القطاعين العام والخاص، بما يتماشى مع الظروف الوطنية؛

(و) تقديم دعم وحوافز، بما يتماشى مع الظروف الوطنية، إلى المجتمعات الأصلية والمحلية في جهودها لحفظ التنوع البيولوجي في المناطق المحفوظة بواسطة المجتمعات الأصلية والمحلية بغية المساهمة في تحقيق الأهداف 11 و12 و13 و14 و16 و18 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(ز) وضع وتعزيز رصد تدهور النظم الإيكولوجية واستعادتها، بغية دعم الإدارة التكيفية والإبلاغ عن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وعلى وجه الخصوص الأهداف 5 و14 و15؛

(ح) إيلاء الاهتمام الواجب للأنواع المحلية والتنوع الجيني في أنشطة حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها، مع تجنب إدخال الأنواع الغريبة الغازية ومنع انتشارها؛

5- يُرحب بمبادرة استعادة النظام الإيكولوجي للغابات¹ التي وضعتها جمهورية كوريا بالتعاون مع الأمين التنفيذي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وغيرهم من الشركاء، لدعم أنشطة استعادة النظم الإيكولوجية بموجب الاتفاقية، متشيا مع المقرر 16/11 والمقررات الأخرى ذات الصلة التي أعدتها آلية استعادة المناظر الطبيعية للغابات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، ومبادرات أخرى ذات صلة، بما يسهم في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وعلى وجه الخصوص الأهداف 5 و14 و15؛

6- وإذ يشدد على الأهمية الحاسمة للأراضي الرطبة الساحلية بالنسبة للتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، ولاسيما بالنسبة لأنواع الطيور المهاجرة، وسبل العيش المستدامة، والتكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث، يدعو الأطراف إلى إيلاء الاهتمام الواجب لحفظ الأراضي الرطبة الساحلية واستعادتها، ويُرحب، في هذا السياق، بعمل اتفاقية رامسار والمبادرات التي تدعم حفظ الأراضي الرطبة الساحلية واستعادتها، بما في ذلك الخيارات لبناء مبادرة "العناية بالسواحل"، كجزء من الحركة العالمية لاستعادة الأراضي الرطبة الساحلية؛

7- وإذ يؤكد من جديد أهمية التوعية العامة بدور المناطق المحمية والمناطق المحفوظة بواسطة المجتمعات الأصلية والمحلية في تحقيق الهدف 11 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وغيرها من الأهداف ذات الصلة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، يقترح إعلان 20 فبراير/شباط² بوصفه "اليوم العالمي للمنتزهات الوطنية والمناطق المحمية"، ويدعو الجمعية العامة للأمم المتحدة إلى النظر في إعلان يوم 20 فبراير/شباط "اليوم العالمي للمنتزهات الوطنية والمناطق المحمية"؛

8- يطلب إلى الأمين التنفيذي، فيما يتعلق بالتقييم المواضيعي المقترح بشأن تدهور الأراضي واستعادتها للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية أن يتبادل جميع المعلومات والنتائج ذات الصلة مع المنبر الحكومي الدولي وأن يتعاون في إعداد الخطوات القادمة، بغرض تعزيز أوجه التآزر وتجنب ازدواجية العمل، وأن يبلغ الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن التقدم المحرز في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.

1 انظر الوثيقة UNEP/CBD/COP/12/INF/19.

2 التاريخ الذي اعتمد فيه مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي برنامج العمل بشأن المناطق المحمية، في اجتماعه السابع.